



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 March 2000  
Russian  
Original: English

**Подготовительный комитет Конференции  
Организации Объединенных Наций по проблеме  
незаконной торговли стрелковым оружием и  
легкими вооружениями во всех ее аспектах  
Первая сессия  
28 февраля — 3 марта 2000 года**

## **Доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием или легкими вооружениями во всех ее аспектах**

### **I. Введение**

1. На своей пятьдесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 54/54 V от 15 декабря 1999 года, постановляющая часть которой гласит:

«Генеральная Ассамблея,

...

1. *постановляет* созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах в июне-июле 2001 года;

2. *постановляет также*, что рамки Конференции будут охватывать незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах;

3. *постановляет далее* учредить открытый для участия всех государств подготовительный комитет, который проведет не менее трех сессий, причем первая сессия

состоится в Нью-Йорке 28 февраля — 3 марта 2000 года;

4. *постановляет*, что специализированные учреждения, другие соответствующие межправительственные организации и соответствующие субъекты, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи, будут участвовать в качестве наблюдателей в работе Подготовительного комитета, и просит Комитет принять решение о порядке участия неправительственных организаций в его сессиях;

5. *просит* Подготовительный комитет принять на своей первой сессии решение о сроках и месте проведения Конференции в 2001 году, а также о сроках и месте проведения своих следующих сессий;

6. *подчеркивает* необходимость обеспечения максимально широкого и эффективного участия в Конференции в 2001 году;

7. *просит* Подготовительный комитет подготовить для Конференции рекомендации по всем соответствующим вопросам, включая цель, проект повестки дня, проект правил процедуры и проекты заключительных документов, которые будут включать в себя программу действий, и принять решение относительно справочных документов, которые должны быть представлены заранее;

8. *призывает* все государства-члены, в частности те, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю в ответ на его вербальную ноту от 20 января 1999 года свои мнения относительно повестки дня и других соответствующих вопросов, касающихся Конференции;

9. *просит* Генерального секретаря препроводить ответы государств-членов в связи с пунктом 8 выше Подготовительному комитету и предоставить Подготовительному комитету и Конференции всю необходимую помощь, включая обеспечение основной справочной информацией, соответствующими документами и краткими отчетами;

10. *одобряет* доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии, подготовленный с помощью Группы правительственных экспертов по стрелковому оружию во исполнение резолюции 52/38 J Генеральной Ассамблеи, с учетом мнений государств-членов по этом докладу;

11. *призывает* все государства-члены выполнить, насколько это возможно, содержащиеся в разделе IV этого доклада соответствующие рекомендации, действуя, при необходимости, в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными организациями и/или опираясь на международное и региональное сотрудничество;

12. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов в отношении этого доклада, а также осуществления содержащихся в нем соответствующих рекомендаций;

13. *просит также* Генерального секретаря выполнить соответствующие

рекомендации, содержащиеся в разделе IV доклада, в рамках имеющихся финансовых ресурсов и при содействии в любой другой форме со стороны государств-членов, способных оказать такое содействие, сотрудничая, где это необходимо, с соответствующими международными и региональными организациями;

14. *просит далее* Генерального секретаря в целях содействия предотвращению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их незаконного оборота:

а) провести в рамках имеющихся финансовых ресурсов и при содействии в любой другой форме со стороны государств-членов, способных оказать такое содействие, а также с помощью правительственных экспертов, назначенных им на основе справедливого географического представительства и с учетом мнений государств-членов, исследование по вопросу о возможности ограничения круга тех, кто может заниматься производством и продажей такого оружия, производителями и торговцами, уполномоченными государствами, которое будет охватывать посредническую деятельность, особенно незаконные операции со стрелковым оружием и легкими вооружениями, включая перевозчиков и финансовые сделки;

б) представить это исследование в качестве одного из справочных документов Конференции, которая состоится в 2001 году;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Стрелковое оружие».

2. На первой сессии Подготовительного комитета были представлены следующие государства: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана,

Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

3. В работе первой сессии Подготовительного комитета участвовали в качестве наблюдателей следующие межправительственные организации и субъекты: Карибское сообщество, Европейская комиссия, Организация Исламская конференция, Организация африканского единства, Международный комитет Красного Креста, Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций.

## II. Организация работы Подготовительного комитета

4. Во исполнение пункта 3 резолюции 54/54 V Генеральной Ассамблеи Подготовительный комитет провел свою первую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 28 февраля — 3 марта 2000 года. В ходе сессии Подготовительного комитета состоялось в общей сложности десять заседаний, четыре из которых были закрытыми. В общей сложности четыре заседания были посвящены общим прениям, в ходе которых представители 57 государств-участников выступили с заявлениями по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

5. Подготовительный комитет избрал следующих должностных лиц:

*Председатель:*

г-н Карлуш душ Сантуш (Мозамбик)

*Заместители Председателя:*

г-н Яшар Алиев (Азербайджан)

г-н Герберт Калхоун (Соединенные Штаты Америки)

г-н Пьер Шарас (Франция)

г-н Алиун Диань (Сенегал)

г-жа Даце Добрая (Латвия)

г-н Мицуро Доноваки (Япония)

Г-н Марью Дуарти (Португалия)

Г-н Марк Гайар (Канада)

г-н Шэн Гофан (Китай)

г-н Самьюэл Р. Инсаналли (Гайана)

г-н Исмаил Хейрат (Египет)

г-н Валерий П. Кучинский (Украина)

г-н Фарес М. Куиндва (Кения)

г-н Гуннар Линдемман (Норвегия)

г-н Филипе де Маседу Соарис (Бразилия)

г-н Хуан Мигель Миранда (Перу)

г-н Хамид Баеди Неджаб (Исламская Республика Иран)

г-н Ричард Пирс (Ямайка)  
г-н Дени Данге-Ревака (Габон)  
г-н Карлос Д. Соррета (Филиппины)  
г-н Александр Сычев (Беларусь)  
г-жа Нури Варгас (Коста-Рика)  
г-н Макмур Видодо (Индонезия)  
г-н Пшемислав Выгановский (Польша)

Было решено согласиться с тем, что кандидатура еще одного заместителя Председателя от Группы африканских государств находится на стадии официального одобрения.

*Докладчик*

На 8-м заседании 2 марта Докладчиком был избран г-н Гайар (Канада). На 10-м заседании 3 марта г-н Гайар сложил с себя обязанности Докладчика.

6. Функции секретаря Подготовительного комитета выполняла г-жа Агнес Маркайю, старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения.

7. На своем 1-м заседании 28 февраля Подготовительный комитет утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе A/CONF.192/PC/1.

8. При рассмотрении пункта 5 резолюции 54/54 V Генеральной Ассамблеи, в котором содержится просьба к Подготовительному комитету принять на своей первой сессии решение о сроках и месте проведения Конференции в 2001 году, а также о сроках и месте проведения своих следующих сессий, Подготовительный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом справочный материал, содержащий перечень определенных в предварительном порядке сроков проведения в различных местах.

9. В соответствии с пунктом 8 той же резолюции, в котором Ассамблея призвала государства-члены сообщить свои мнения относительно повестки дня и других соответствующих вопросов, касающихся Конференции, Генеральный секретарь направил всем государствам-членам вербальную ноту от 31 января 2000 года. Ответы трех государств-членов — Аргентины, Канады и Таиланда, — содержащиеся в документе A/54/260/Add.1, были

распространены в ходе первой сессии Подготовительного комитета.

10. Подготовительный комитет имел в своем распоряжении следующие доклады Генерального секретаря:

а) доклад Генерального секретаря о созыве международной конференции по проблеме незаконной торговли оружием во всех ее аспектах (A/54/260 и Add.1);

б) доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии, подготовленный с помощью Группы правительственных экспертов по стрелковому оружию (A/54/258).

11. Ряд делегаций распространил следующие документы:

а) письмо Постоянного представителя Норвегии при Организации Объединенных Наций от 3 февраля 2000 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документы второго Ословского совещания по стрелковому оружию, состоявшегося в Осло 6 и 7 декабря 1999 года (A/54/739);

б) письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 24 февраля 2000 года на имя Генерального секретаря, препровождающее проект международного кодекса поведения в отношении поставок оружия (A/54/766-S/2000/146);

в) письмо Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций от 23 февраля 2000 года на имя заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения, препровождающее решение AHG/DEC.137 (LXX) по вопросу о незаконном распространении и обороте стрелкового оружия и легких вооружений, принятого Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на сессии, состоявшейся в городе Алжире 12–14 июля 1999 года (A/CONF.192/PC/2);

д) вербальная нота Постоянного представительства Португалии при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 2000 года, препровождающая Программу Европейского союза по предотвращению незаконного оборота обычного оружия и борьбе с ним и Кодекса поведения Европейского союза (A/CONF.192/PC/3);

е) «Рабочий документ об элементах основы сотрудничества и действий в связи с проблемой незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», представленный Южной Африкой 2 марта 2000 года (A/CONF.192/PC/5);

ф) «Элементы для рассмотрения в ходе основного этапа подготовки к Конференции 2001 года по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», представленные Европейским союзом 2 марта 2000 года (A/CONF.192/PC/6);

г) вербальная нота Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций от 1 марта 2000 года и вербальная нота Постоянной миссии наблюдателя от Швейцарии при Организации Объединенных Наций от 2 марта 2000 года, сопровождающие аналитический документ, озаглавленный «Вклад в осуществление международного плана действий в контексте Конференции 2001 года: маркировка и идентификация стрелкового оружия и легких вооружений и контроль за ними» (A/CONF.192/PC/7);

h) предложение Индонезии, представленное 3 марта 2000 года от имени Движения неприсоединившихся стран по теме «Межсессионная работа Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах» (A/CONF.192/PC/8).

12. Список делегаций, участвовавших в первой сессии Подготовительного комитета, содержится в документе A/CONF.192/PC/4.

13. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1999 года о том, что краткие отчеты будут составляться лишь в отношении тех заседаний, на которых принимаются решения, краткие отчеты были составлены в отношении трех заседаний.

### **III. Решения Подготовительного комитета**

14. На своем 10-м заседании 3 марта Подготовительный комитет принял следующие решения.

#### **A. Порядок участия неправительственных организаций в работе сессий Подготовительного комитета**

15. Подготовительный комитет постановил отложить принятие решения о порядке участия неправительственных организаций в работе его сессий.

#### **B. Сроки и места проведения Конференции в 2001 году и следующих сессий Подготовительного комитета**

16. По просьбе Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 5 ее резолюции 54/54 V, Подготовительный комитет принял следующие решения:

##### **a) Сроки и место проведения Конференции в 2001 году**

Подготовительный комитет постановил, что решение о сроках и месте проведения Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах примет Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят пятой сессии;

##### **b) Сроки и места проведения следующих сессий Подготовительного комитета**

Подготовительный комитет постановил провести свою вторую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 8–19 января 2001 года. Он также постановил провести свою третью сессию 19–30 марта 2001 года. Комитет принял к сведению любезное предложение правительства Кении о проведении в этой стране его третьей сессии и постановил, что секретариат доведет до сведения делегации этой страны финансовые последствия ее предложения, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла принять соответствующее решение на своей пятьдесят пятой сессии.

**С. Решение относительно справочных документов, которые должны быть представлены заранее**

17. Подготовительный комитет постановил продолжить рассмотрение этого вопроса.

**IV. Рекомендации подготовительного комитета для Конференции**

18. На своем 10-м заседании 3 марта при рассмотрении пункта 7 резолюции 54/54 V Подготовительный комитет постановил продолжить рассмотрение рекомендаций для Конференции по всем соответствующим вопросам, включая цель, проект повестки дня, проект правил процедуры и проекты заключительных документов, которые будут включать в себя программу действий.

---